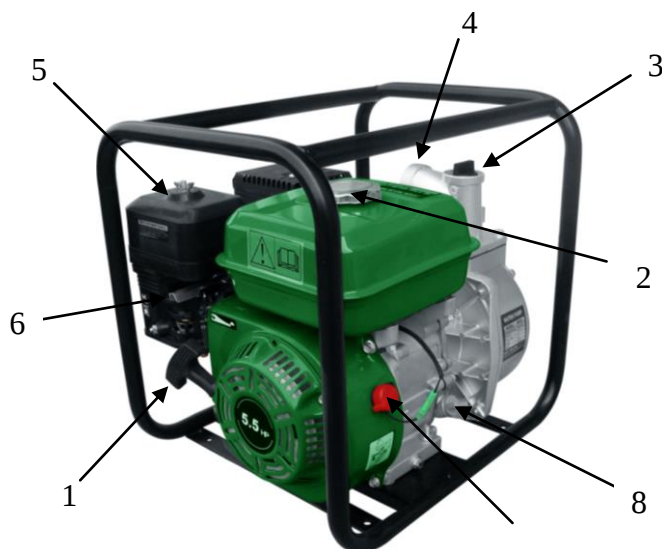




ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

БЕНЗИНОВА ПОМПА ЗА ВОДА

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

RTM805

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| • МОДЕЛ НА ДВИГАТЕЛЯ | PW160(5.5HP)/3600RPM |
| • ДИАМЕТЪР НА ЗАСМУКВАНЕ | 50MM(2'') |
| • ИЗХОДЕН ДИАМЕТЪР | 50MM(2'') |
| • ВИСОЧИНА НА ИЗПОМПВАНЕ | 26M. |
| • ВИСОЧИНА НА ВСМУКВАНЕ | 8M. |
| • МАКСИМАЛЕН ИЗХОД ДЕБИТ | |
| • НА ПОМПАТА | 550L./MIN. |
| • ОБЕМ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО | 3.6L. |



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ЕЛЕМЕНТИ НА ПОМПАТА

1. БУТОН „ПУСК”
2. КАПАЧКА НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО
3. ВХОД ЗА ВОДА
4. ИЗХОД ЗА ВОДА
5. КАПАК НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР
6. ЛОСТ НА РЕГУЛАТОРА
7. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ
8. КАПАК НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МАСЛО

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете всички инструкции. Неизпълнението на всички инструкции, изброени по-долу може да доведе до пожар и/или сериозни наранявания.

- Избягвайте запалването на двигателя на закрито. Изгорелите газове съдържат вреден въглероден оксид.
- Преди да използвате съоръжението, проверете дали устройството няма износени, разхлабени или повредени части.
- Отстранете всички източници на искри или открит пламък (пушене, открит пламък или работа, които могат да предизвикат появата на искри) в зоните, където горивото се смесва, налива или съхранява.
- Не пушете докато работите с гориво или докато работите уреда.
- Използвайте помпата, аксесоарите и инструментите в съответствие с тези инструкции и по начина, който е предвиден за конкретния тип уред, като имате предвид условията за работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на съоръжението за действия, които са различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- Двигателят на този продукт е проектиран да работи със смесено гориво, което съдържа много лесно запалим бензин. Никога не съхранявайте металните съдове с гориво за зареждане или презареждане на резервоара за гориво в помещение, където има бойлер/котел, готварска / отоплителна печка открит огън, електрически искри, искри от заваряване или какъвто и да е източник на топлина или пламък, който би могъл да запали горивото.
- След презареждане, завийте здраво капачката за горивото обратно върху резервоара за гориво и след това преместете продукта на място, което е отдалечено на 3m или повече, преди да запалите двигателя.
- Когато помпата за вода се дава на други хора, тази инструкция трябва да бъде давана заедно с помпата.
- Обслужва ли се Вашето съоръжение от квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще осигури поддържане на безопасността на съоръжението.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Бъдете нащрек и внимавайте в това, което вършите и бъдете благоразумни, докато работите със съоръжението. Не използвайте съоръжението ако сте уморени или под въздействието на лекарства, алкохол или упойващи вещества. Един момент невнимание, докато работите със съоръжението може да доведе до сериозни наранявания за Вас

- Дръжте съоръжението далеч от деца. Дръжте наблюдателите поне на 10m далеч от работната площадка.

- Не изключвайте съоръжението, докато е под товар.

- Мръсният въздушен филтър ще намали потока до карбуратора, като намали КПД на двигателя. Ако работите с двигателя в много прашни зони; почиствайте въздушния филтър много по-често; почиствайте въздушния филтър по-често от посоченото в графика за поддръжка

- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Експлоатацията на двигателя без въздушен филтър или с повреден въздушен филтър ще допусне навлизането на замърсявания в двигателя, което води до бързото му износване. Този тип повреди не се покриват от гаранцията

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА КЕРОСИНОВ ДВИГАТЕЛ

1. Резервоарът за горивото се състои от две части. Едната е голям резервоар, който е напълнен с керосин. А другата е малък резервоар, който е напълнен с бензин.
2. Всеки път преди запалване на двигателя, керосинът в карбуратора трябва да е свършил, след което изключете часовника за горивото.
3. Завъртете лостът за нивото на горивото в положение „START/ СТАРТ” и след това запалете керосиновия двигател по същия начин, както се запалва бензинов двигател.
4. След като запалите, веднага завъртете лоста в положение „RUN/ РАБОТА”. Междувременно, керосинът се използва за задвижване на двигателя.
5. Когато керосиновия двигател е „горещ”, керосинът може да се използва директно за запалване на двигателя.
6. Следващите стъпки са същите както при работа с бензинов двигател.

НАСТРОЙКА НА СКОРОСТТА НА ДВИГАТЕЛЯ

- Поставете лоста на регулатора в позицията за желаната скорост на двигателя.
- Придвижването на лоста между двете положения, кара двигателя да се движи съответно: по-бързо – FAST/ БЪРЗО или по-бавно – SLOW/ БАВНО



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

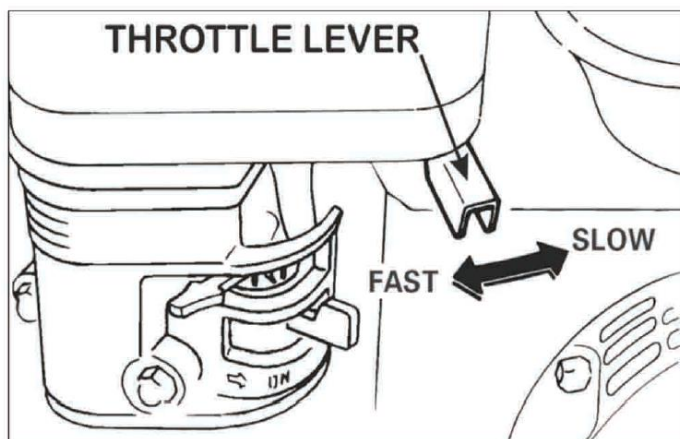
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



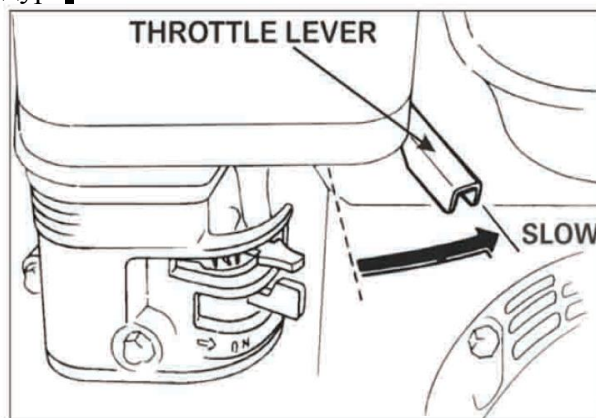
- След като запалите двигателя, преместете лоста на регулатора в положение „FAST/ БЪРЗО” и проверете дебита на изхода на помпата.
- Дебитът на изхода се контролира чрез промяна на скоростта на двигателя. Преместването на лоста по посока на положение „FAST/ БЪРЗО” ще увеличи дебита на изхода на помпата. А преместването на лоста по посока „SLOW/ БАВНО” ще намали дебита на изхода на помпата

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

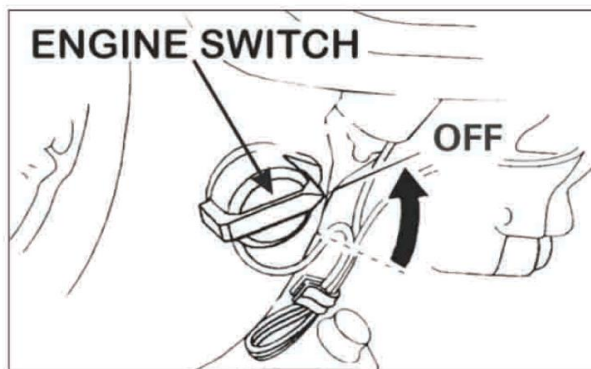
За да спрете двигателя в случай на нужда, просто изключете превключвателя на двигателя в положение „OFF/ ИЗКЛЮЧЕНО”.

При нормални условия, следвайте следващата процедура.

1. Преместете лоста на регулатора в положение „SLOW/ БАВНО”.



2. Завъртете превключвателя в положение „OFF/ ИЗКЛЮЧЕНО”..



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

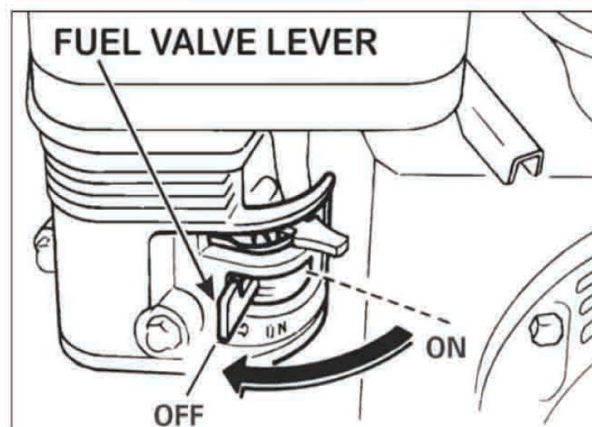
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



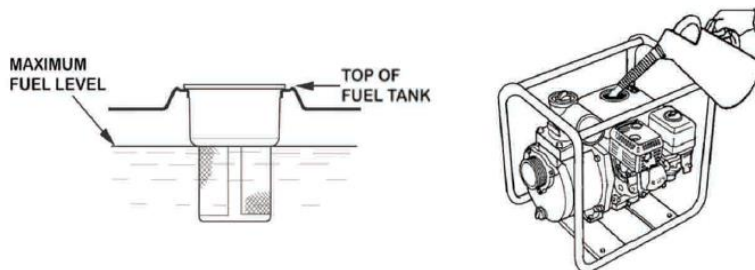
3. Завъртете лоста на вентила за горивото в положение „OFF/ ИЗКЛЮЧЕНО”. Когато помпата не се използва, завъртете лоста на вентила за гориво в положение „OFF/ ИЗКЛЮЧЕНО”, за да предотвратите напълване на карбуратора и за да намалите възможността за евентуален теч на гориво.



След използване: отстранете дренажния смукател на помпата и отводнете водната камера. Отстранете капачката за пълнене и изплакнете камерата с чиста вода. Оставете водата да се отцеди от камерата за вода и след това поставете отново капачката за пълнене и дренажния смукател

ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

При спрян двигател и поставен на равна повърхност, отстранете капачката на резервоара за гориво и проверете нивото на горивото. Заредете резервоара за горивото ако нивото е ниско.



Зареждайте в добре проветрена зона и преди да сте запалили двигателя. Ако двигателят е работил, оставете го да изстине. Зареждайте внимателно, за да избегнете разливане на гориво. Не напълвайте резервоара за гориво до горе. Напълнете го до приблизително 1 инч под горното ниво, за да оставите място за разширяване на горивото. Може да е необходимо да намалите нивото на горивото в зависимост от условията за работа. След зареждане, затегнете добре капачката на резервоара за гориво.



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ПРОВЕРКА НИВОТО НА МАСЛОТО

За обща употреба се препоръчва масло 10W-30. Проверете нивото на маслото в двигателя при спрян двигател и поставен на равна повърхност.

1. Отстранете капачката за пълнене/ пробката и я почистете.
2. Поставете я и извадете пробката, като я завиете в гърлото за пълнене. Проверете нивото на маслото, което се вижда на пробката.
3. Допълнете масло ако нивото е ниско, пълнете до ръба на масления филтър с препоръчаното масло.
4. Завийте капачката за пълнене/ пробката добре.

ЗАБЕЛЕЖКА: Запалването на двигателя с ниско ниво на маслото може да повреди двигателя.

Сензорът за маслото автоматично спира двигателя преди нивото на маслото да достигне границата на безопасност. Въпреки това, за да избегнете неудобството на неочакваното спиране, винаги проверявайте нивото на маслото в двигателя преди да запалите.

СМЯНА НА МАСЛОТО

Източете използваното масло докато двигателят е топъл. Топлото масло изтича бързо и напълно.

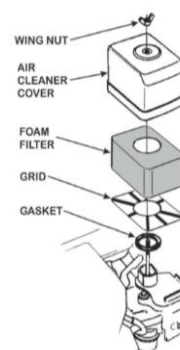
1. Поставете подходящ контейнер под двигателя, за да съберете отработеното масло, след това отстранете капачката за пълнене/ пробката за масло и уплътнението.
2. Оставете отработеното масло да се оттече напълно, след това поставете пробката обратно и затегнете добре.
3. При двигател на равна повърхност; напълнете с препоръчания тип масло до горния ръб на отвора за пълнене на масло.
4. Завийте капачката за пълнене/ пробката добре.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР – ПРОВЕРКА & СЕРВИЗ

Замърсеният въздушен филтър ще намали потока от въздух в карбуратора, като така намалява и полезното действие на двигателя. Ако двигателят работи в силно запрашени зони, почиствайте въздушния филтър по-често от определеното в графика за поддръжка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Експлоатацията на двигателя без въздушен филтър или с повреден въздушен филтър ще допусне навлизането на замърсявания в двигателя, което води до бързото му износване. Този тип повреди не се покриват от гаранцията.

1. Отстранете гайката и след това махнете капака на устройството за почистване въздуха.
2. Внимателно отстранете пластмасовата мрежа от дъното на капака.
3. Внимателно отделете въздушния филтър от капака.
4. Изтрийте замърсяването от вътрешната страна на устройството за чист въздух и капака, като използвате влажен парцал. Внимавайте, за да не навлезе замърсяване във въздухопровода, който води към карбуратора.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



5. Поставете чист, сух или нов въздушен филтър в капака и поставете обратно пластмасовата мрежа.
6. Отново сглобете устройството за почистване на въздуха. Уверете се, че уплътнението е поставено на място под въздушния филтър.
7. Затегнете въздушния филтър

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не пали	1. Вентилът за горивото е в положение OFF/ ИЗКЛЮЧЕНО. 2. Въздушната клапа е в положение OPEN/ ОТВОРЕНО. 3. Двигателят е в положение OFF/ ИЗКЛЮЧЕНО. 4. Няма гориво. 5. Гориво с лошо качество; двигателят е съхраняван без обработка или източване на бензина, или е зареден с бензин с лошо качество. 6. Отказ на свещ, замърсени свещи или неправилно поставени (не точна междина). 7. Мокри свещи или зацапани с гориво (препълен двигател). 8. Задръстен горивен филтър, неизправен карбуратор, неизправно запалване, засъхване на вентилите и т.н.	1. Преместете лоста на вентила в положение ON/ ВКЛЮЧЕНО. 2. Преместете лоста на въздушната клапа в положение CLOSED/ ЗАТВОРЕНО, освен ако двигателят не е топъл. 3. Преместете превключвателя в положение ON/ ВКЛЮЧЕНО. 4. Презаредете. 5. Източете горивото от резервоара и карбуратора. Презаредете с качествен бензин. 6. Махнете и проверете свещите. Почистете, регулирайте междината или сменете свещите. 7. Махнете и проверете свещите. подсушете и поставете обратно. Запалете двигателя с лост на регулатора в положение FAST/ БЪРЗО. 8. Закарайте двигателя при квалифициран специалист. Сменете или поправете дефектиралите компоненти, ако е необходимо.
Двигателят няма мощност	1. Задръстени елементи на филтъра. 2. Гориво с лошо качество; двигателят е съхраняван без обработка или източване на бензина, или е зареден с бензин с лошо качество.. 3. Задръстен горивен филтър, неизправен карбуратор, неизправно запалване, засъхване на вентилите и т.н.	1. Проверете въздушния филтър. Почистете или сменете филтъра. 2. Източете резервоара за горивото и карбуратора. Заредете с качествен бензин. 3. Закарайте двигателя при квалифициран специалист. Сменете или поправете дефектиралите компоненти, ако е необходимо.



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Помпата няма дебит на изхода	1. Помпата не е залята. 2. Маркучът е смачкан, срязан или перфориран. 3. Смукачелът не е изцяло под вода. 4. Теч на въздух във връзката. 5. Смукачелът е задръстен. 6. Твърде голям накрайник.	1. Залейте помпата. 2. Сменете маркуча на смукачел. 3. Потопете напълно под вода смукачел и края на засмукващия маркуч. 4. Сменете уплътнението ако то липсва или е повредено. Прикрепете здраво накрайника на маркуча и клапата. 5. Почистете замърсяванията от смукача. 6. Променете мястото на помпата и/ или маркуча, така че да намалите накрайника.
Нисък дебит на изхода	1. Маркучът е смачкан, повреден или твърде дълъг или с твърде малък диаметър. 2. Теч на въздух във връзката. 3. Смукачелът е задръстен. 4. Маркучът е смачкан, повреден или твърде дълъг или с твърде малък диаметър. 5. Недостатъчно голям накрайник.	1. Сменете засмукващия маркуч. 2. Сменете уплътнението ако липсва или е повредено. Затегнете накрайника на маркуча и клапата. 3. Почистете замърсяванията от смукача. 4. Сменете изходния. 5. Променете мястото на помпата и/ или маркуча, така че да намалите накрайника.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г